

**Betreff: Umfrage 2018 zur Gesundheit Jugendlicher in B.C.**

Liebe Eltern/Erziehungsberechtigte,

die Klasse, die Ihr Kind besucht, wurde nach dem Zufallsprinzip für die Teilnahme an einer Umfrage zur Gesundheit Jugendlicher ausgewählt. Die McCreary Centre Society ist eine Wohltätigkeitsorganisation in B.C. Wir führen diese Umfrage alle 5 Jahre durch. Schulen, staatliche Einrichtungen und Kommunen nutzen diese Angaben zum Planen von Programmen.

Über 40.000 Schüler der Klassen 7 – 12 in British Columbia sind eingeladen, an dieser Umfrage teilzunehmen. Ihr Kind darf entscheiden, ob es teilnehmen möchte oder nicht. Wenn Ihr Kind daran teilnehmen möchte, benötigt der Schulbezirk Ihr Einverständnis hierzu. Für Schüler, die nicht teilnehmen, sieht deren Klassenlehrer eine andere Beschäftigung vor.

Das Beantworten der Fragen dauert etwa 30 – 40 Minuten. Eine Krankenpflegerin/ein Krankenpfleger wird die Umfragebögen verteilen, und die Schüler werden sie selbst ausfüllen. Zu den angesprochenen Themen gehören Schule, Familie, körperliche und psychische Gesundheit, sexuelle Gesundheit, Substanzmissbrauch, Verletzungen und Aktivitäten, Gewalt und Diskrimination und Beschäftigung mit Technologie.

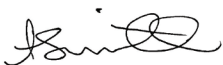
Die Umfrage ist vertraulich und anonym. Die Schüler versehen die Fragebögen nicht mit ihrem Namen. Es wird nicht möglich sein, Antworten einem bestimmten Schüler zuzuordnen. Wenn Schüler sich jedoch entscheiden, den Fragebogen mit ihrem Namen zu versehen und dann angeben, misshandelt worden zu sein oder Selbstmordgedanken zu haben, müssen wir dies um der Sicherheit dieser Kinder willen melden.

Nur Mitarbeiter und Forscher der McCreary Centre Society haben Zugriff auf die Umfragebögen. Diese werden mindestens 5 Jahre lang in verschlossenen Räumen der McCreary Centre Society verwahrt und dann geschreddert. Elektronische Daten werden länger aufbewahrt. Berichte und Faktenblätter mit den Umfrageergebnissen werden unter [www.mcs.bc.ca](http://www.mcs.bc.ca) ins Netz gestellt.


Sie oder Ihr Kind werden zwar keinen unmittelbaren Nutzen aus der Teilnahme ziehen, doch eine Teilnahme ermöglicht, dass junge Menschen beim Planen von Dienstleistungen und Programmen ein Mitspracherecht haben und sie wird dabei helfen, Zustände zu verändern, wo dies notwendig ist. Es ist möglich, dass ein anderer Schüler heimlich einen Blick auf die Antworten Ihrer Tochter oder Ihres Sohns wirft oder dass Ihrem Kind das Beantworten mancher Fragen unangenehm ist. Eine Krankenpflegerin/ein Krankenpfleger wird anwesend sein, um auf etwaige Fragen oder Bedenken der Schüler einzugehen. Außerdem wird den Schülern eine Karte mit Hinweisen auf Betreuungsdienste ausgehändigt.

Eine Liste mit den angesprochenen Fragen und Gründen für deren Thematisierung ist auf unserer Website erhältlich ([www.mcs.bc.ca](http://www.mcs.bc.ca)). Im Büro des Schuldirektors liegt ebenfalls ein Exemplar des Fragebogens zur Einsichtnahme aus. Sollten Sie Bedenken haben oder sich Sorgen um die Rechte Ihres Kindes als Teilnehmer an einer Forschungsstudie machen bzw. uns Ihre Erfahrungen im Rahmen der Teilnahme an dieser Studie mitteilen wollen, wenden Sie sich bitte an die Telefonnummer der Stelle für Ethik in der Forschung an der Universität von British Columbia: 604-822-8598. Wenn Sie ein Ferngespräch vermeiden möchten, schicken Sie eine E-Mail an [RSIL@ors.ubc.ca](mailto:RSIL@ors.ubc.ca), oder kontaktieren Sie uns über die gebührenfreie Rufnummer 1-877-822-8598.

Vielen Dank.



Annie Smith, Leitende Direktorin  
McCreary Centre Society  
[annie@mcs.bc.ca](mailto:annie@mcs.bc.ca)  
604-291-1996



Dr. Elizabeth Saewyc, Forschungsdirektorin,  
McCreary Centre Society & Professorin an der  
Schule für Krankenpflege von UBC  
[elizabeth.saewyc@ubc.ca](mailto:elizabeth.saewyc@ubc.ca)  
604-822-7505

Name des Schülers/der Schülerin \_\_\_\_\_ Klasse \_\_\_\_\_

- Ich bin mit der Teilnahme meines Sohns/meiner Tochter an der Umfrage 2018 zur Gesundheit Jugendlicher in B.C. einverstanden.  
 Ich bin mit der Teilnahme meines Sohns/meiner Tochter an der Umfrage nicht einverstanden.

Unterschrift der Eltern/Erziehungsberechtigten \_\_\_\_\_ Datum \_\_\_\_\_